

*Una práctica del Buda de la
Medicina muy breve*



Compuesta por Lama Zopa Rimpoché



Ediciones Mahayana

Título extraído de: Prácticas esenciales para el momento de la muerte.

Publicado originalmente por: FPMT Education Publications, FPMT Inc.

© FPMT Inc., 2008

1ª edición: Julio de 2013

Traducido del inglés por el Servicio de Traducción de la FPMT.

© De la traducción al español: Servicio de Traducción de la FPMT (CPTM), 2012

© de las ilustraciones de los Budas de la Medicina - Andy Weber. Reproducidos con permiso.

De la edición en español:

© Ediciones Mahayana

C. Santa Engracia 70, 3º dcha.

28010, Madrid (España)

www.edicionesmahayana.es

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción de cualquier parte de este libro mediante medios electrónicos o mecánicos, incluido el fotocopiado, la grabación o cualquier sistema o tecnología de grabación y recuperación de información conocido o desarrollado en el futuro, sin permiso previo y por escrito del editor o del propietario del copyright.

Agradecimientos

Ediciones Mahayana es una editorial sin ánimo de lucro cuyo objetivo es poner a disposición del público de habla hispana textos para el estudio, la meditación y la práctica del budismo. Todo este trabajo no sería posible sin la generosidad de muchos colaboradores ni el apoyo de los centros españoles de la FPMT, la Oficina Internacional de la FPMT y varios benefactores, sin olvidarnos de todas las personas que, desde los primeros días de la FPMT, antes de la existencia del Servicio de Traducción, contribuyeron con su trabajo para que se pudiera leer, estudiar y meditar en nuestro idioma. Por eso queremos mostrar nuestro más sincero agradecimiento a todos ellos.

Una práctica del Buda de la Medicina muy breve

por Lama Zopa Rimpoché

Visualización

Visualiza el Buda de la Medicina encima de tu cabeza. Mientras recitas el mantra, el néctar proveniente del corazón del Buda de la Medicina fluye hacia ti, purificándote del karma negativo, de los males de espíritus y de todas las enfermedades, y concediéndote todos los logros hasta la budeidad.

Recitación del mantra

Mantra corto del Buda de la Medicina

TADYATA / OM BHAISHAJYE BHAISHAJYE MAHA BHAISHAJYE
[BHAISHAJYE]* / RAJA SAMUDGATE SVAHA

*Pronunciación habitual: ta ya ta / om bekanse bekanse maha bekanse [be-
kanse]* / radsa samudgate soha*

Mantra largo del Buda de la Medicina

OM NAMO BHAGAVATE BHAISHAJYE / GURU BEIDURYA
/ PRABHA RAJAYA / TATAGATAYA / ARHATE SAMYAKSAM
BUDDHAYA / TADYATA / OM BHAISHAJYE BHAISHAJYE MAHA
BHAISHAJYE [BHAISHAJYE]* / RAJA SAMUDGATE SVAHA

Pronunciación habitual: om namo bagawate bekanse guru beidurya / praba radsa ya / tatagataya / arhate samyaksam buddhaya / ta ya ta / om bekanse bekanse maha bekanse [bekanse] / radsa samudgate soha*

**Las sílabas entre corchetes [] son optativas. Recita el mantra tantas veces como sea posible.*

Después de la recitación visualiza con convicción que has purificado todas las negatividades, que están totalmente eliminadas, y que todo tu cuerpo deviene de la naturaleza de la luz, muy claro y resplandeciente. A continuación, numerosos Budas de la Medicina provenientes de todos los rincones del espacio se absorben en ti. Concéntrate con convicción en que tú y también todos los seres habéis sido purificados por completo.

Beneficios de recitar el mantra del Buda de la Medicina

Si se recita el mantra del Buda de la Medicina cada día se purificará el karma negativo, lo que ayudará a no renacer nunca más en los reinos inferiores. Y esto es extensible, tal y como él mismo dijo, incluso a los animales que escuchen su mantra.

En realidad, todos tenemos que morir, purifiquemos o no el karma negativo. Pero, si no lo purificamos, este karma hará que renazcamos en los reinos inferiores, sea como ser de los infiernos, espíritu hambriento o animal, y tendremos que sufrir una y otra vez sin final. Por lo tanto, es urgente purificar el karma negativo ahora mismo. Pensemos que si ahora no somos capaces de sufrir ni el hecho de padecer un cáncer, ¿cómo podremos soportar la magnitud del sufrimiento de los reinos inferiores?; ¿cómo podremos aguantarlo si el sufrimiento en ellos, a causa de su extensión, es infinitamente mayor que todos los problemas de los seres humanos juntos?

Ahora bien, resulta que este mantra evita que experimentemos todos esos horrores, y por lo tanto, es aún más precioso que cielos de

oro y diamantes juntos y que joyas que satisfacen todos los deseos. Y es que, de hecho, la acumulación de riqueza, el tener de todo, no significa nada, porque no puede purificar todos los karmas negativos. En cambio, el mantra del Buda de la Medicina guarda muchísimo más valor, porque deja en nuestra mente las impresiones de todo el camino completo hacia el despertar, nos ayuda a obtener todos los logros del camino, elimina todas las delusiones, sutiles y burdas, y hace que alcancemos la budeidad. Es más, no solamente obtenemos sus beneficios al recitarlo, sino que también podemos recibirlos por el mero hecho de escucharlo. Podemos concluir por tanto que este mantra es mucho más valioso y precioso que un cielo repleto de diamantes e infinitas joyas.

Con él podemos liberar a innumerables seres de los océanos del sufrimiento y llevarlos a la budeidad. Por lo tanto, y vale la pena insistir, recitarlo, aunque sólo sea una vez, o el mero hecho de oírlo, aunque también sea una sola vez, es más precioso que un cielo rebosante de oro, diamantes, joyas que conceden los deseos y trillones de euros. Por tanto, recitaremos el mantra con una confianza plena en el Buda de la Medicina, con el convencimiento de que él velará por nuestra vida y nos curará; con la seguridad absoluta de que está siempre con nosotros, en nuestro corazón, encima de nuestra coronilla, enfrente de nosotros, de que no deja de vernos ni por un segundo y de que dirige en todo momento su compasión hacia nosotros.

CRÉDITOS

Una práctica del Buda de la Medicina muy breve

Escrita por Lama Zopa Rimpoché en mayo de 2003. Edición inglesa revisada ligeramente por Kendall Magnussen, Servicios de Educación de la FPMT, junio de 2003. Traducido del inglés al español por Marina Brucet, mayo de 2010, y revisado por Beatriz Guergué, en enero de 2011, para el Servicio de Traducción de la FPMT.

